

ZMLUVA O REKLAME č. CC/13/3

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ustanovenia zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame v znení neskorších predpisov

Čl. I.

Zmluvné strany

1. Objednávateľ:

So sídlom:
Zastúpenie :

IČO :
DIČ :
IČ DPH :
Bankové spojenie :
č. účtu :
Registrácia:

Siemens s.r.o.

Stromová 9, 831 01 Bratislava

Ing. Vladimír Slezák, generálny riaditeľ a konateľ

Ana Campón Alonso, finančný riaditeľ a konateľ

31349307

20200295244

SK 20200295244

du Bratislava I,
oddiel : Sro, vložka číslo 4964/B

(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Zhotoviteľ :

So sídlom :
Zastúpenie :

IČO :
DIČ :
IČ DPH :
Bankové spojenie :
č. účtu :

Astronomický ústav SAV

Tatranská Lomnica, 18, 05960 Vysoké Tatry

RNDr. Aleš Kučera, CSc., štatutárny zástupca

166529

2021212512

nbo1 1518042013, konštantný

IBAN

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Čl. II.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa za podmienok ustanovených touto zmluvou propagovať objednávateľa formou uvedenou v článku IV. tejto zmluvy na internetovej stránke Astronomického ústavu SAV k téme svetelného znečistenia a záväzok objednávateľa zaplatiť zhotoviteľovi za riadne a včas vykonané činnosti podľa tejto zmluvy odmenu podľa článku III. tejto zmluvy.

Čl. III.

Odmena

1. Odmena zhotoviteľa za výkon činností podľa tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 600,- € (slovom šesto eur) bez DPH. DPH bude účtovaná v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Zhotoviteľ vyhlasuje, že uvedená odmena zahŕňa všetky náklady na úplné dodanie predmetu zmluvy. Zhotoviteľ nemá nárok na navýšenie ceny z dôvodu chybného výpočtu ceny predmetu zmluvy. Nad túto cenu zaplatí objednávateľ iba plnenia, ktorých rozsah a cena budú pred ich uskutočnením odsúhlasené formou obojstranne podpísaného dodatku k tejto zmluve
3. Bezprostredne po vykonaní činností podľa tejto zmluvy zhotoviteľom vystaví zhotoviteľ faktúru. Splatnosť faktúry je 60 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
4. Objednávateľ uhradí odmenu podľa vystavenej faktúry na účet zhotoviteľa. Odmena sa považuje za uhradenú momentom kedy boli finančné prostriedky odpísané z účtu objednávateľa.
5. Ak vystavená faktúra nemá všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle platnej právnej úpravy alebo je v rozpore s touto zmluvou, objednávateľ má právo vrátiť takúto faktúru zhotoviteľovi na prepracovanie, pričom splatnosť faktúry začne plynúť až odo dňa doručenia takej faktúry, ktorá obsahuje všetky náležitosti daňového dokladu, resp. je v súlade s touto zmluvou.
6. V prípade porušenia alebo nesplnenia záväzkov zhotoviteľa vyplývajúcich z tejto zmluvy, bude odmena znížená o ekvivalentnú hodnotu porušeného alebo nesplneného záväzku stanovenú objednávateľom.

1
TSK

Čl. IV.

Povinnosti zhotoviteľa a objednávateľa

1. Zhotoviteľ je povinný vykonať riadne a včas všetky reklamné činnosti: uvedenie objednávateľa ako reklamného partnera Astronomického ústavu SAV v oblasti svetelného znečistenia. Informácia o partnerstve bude uvedená na WEB stránke: <http://www.lptmm.org> počnúc podpisom tejto zmluvy do 30. apríla 2013.
2. Zhotoviteľ je povinný predložiť objednávateľovi príslušnú dokumentáciu o vykonaných reklamných činnostiach, a to do 30 dní odo dňa realizácie, ako prílohu k vystavenej faktúre.

Čl. V.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2013.
2. Zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
3. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia ustanoveniami tejto zmluvy a ustanoveniami Všeobecných nákupných podmienok objednávateľa zo dňa 15.2.2012 (ďalej len Všeobecné nákupné podmienky Siemens), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a tvoria Prílohu č.1. Ak niektoré vzťahy medzi zmluvnými stranami nie sú upravené touto zmluvou ani Všeobecnými nákupnými podmienkami Siemens, spravujú sa príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Ustanovenia tejto zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami Všeobecných nákupných podmienok Siemens.
4. Meniť a dopĺňať túto zmluvu je možné len formou dodatkov odsúhlasených obidvomi zmluvnými stranami, ktoré budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. V prípade porušenia ustanovení tejto zmluvy je poškodená strana oprávnená od zmluvy odstúpiť aj pred uplynutím dohodnutej doby, pričom účinky odstúpenia nastávajú dňom odstúpenia od zmluvy. Odstúpením od zmluvy sú zmluvné strany povinné vrátiť si navzájom poskytnuté plnenia. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý.
6. Zmluvné strany zhodne potvrdzujú určitosť a zrozumiteľnosť obsahu zmluvy a na znak slobodnej a vážnej vôle ju podpisujú.
7. Objednávateľ vyhlasuje, že v rámci svojho Compliance programu zaviedol so svojimi zmluvnými partnermi komunikačný prostriedok „Tell us“. Komunikačný prostriedok „Tell us“ je určený predovšetkým na zbieranie podnetov, ktoré objednávateľovi pomôžu vylepšovať jeho procesy. Bližšie informácie o uvedenom komunikačnom prostriedku, ako aj o Compliance programe, sa môže zhotoviteľ dozvedieť na www.siemens.com.

Prílohy:

Príloha č. 1 Všeobecné nákupné podmienky Siemens s.r.o. z 15.2.2012

Za objednávateľa:
V Bratislave dňa 18.02.2013

Ing. Vladimír Slezák
generálny riaditeľ a konateľ

Ana Campón Alonso
finančný riaditeľ a konateľ

Za zhotoviteľa:
V Bratislave dňa 25.2.2013

RNDr. Aleš Kučera, CSc.
štatutárny zástupca

2
TŠH

VŠEOBECNÉ NÁKUPNÉ PODMIENKY

I. Úvod

Tieto všeobecné nákupné podmienky platia pre všetky objednávky (dodávky tovaru, akékoľvek iné dodávky ako aj poskytnutie výkonov) spoločnosti Siemens s.r.o. (ďalej len „Siemens“).

II. Zadanie objednávky

- 2.1 Tieto všeobecné nákupné podmienky sa stávajú súčasťou zmluvy medzi Siemens a dodávateľom momentom prijatia objednávky. Za záväznú sa považuje písomná objednávka podpísaná osobami oprávnenými konať v zmysle interných predpisov Siemens. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia objednávky sú platné iba vtedy, ak boli vopred týmito osobami písomne potvrdené.
- 2.2 Akékoľvek plnenie, a to celkové alebo čiastočné, na základe objednávky prostredníctvom tretích osôb podlieha predchádzajúcemu výslovnému súhlasu Siemens.

III. Vznik záväzkového vzťahu

- 3.1 Každá objednávka musí byť dodávateľom bezodkladne písomne potvrdená. V prípade, ak nebude objednávka Siemens písomne potvrdená dodávateľom a toto potvrdenie objednávky nebude doručené Siemens v lehote 7 dní odo dňa odoslania objednávky Siemensom, vyhradzuje si Siemens právo svoju objednávku odvolať.
- 3.2 Dodávateľ je povinný za všetok dodávaný tovar a za poskytované služby plniť všetky príslušné použiteľné požiadavky národného a medzinárodného vývozného práva, colného práva a práva zahraničného obchodu (ďalej ako „Právo zahraničného obchodu“) a zaobstaráť si potrebné vývozné povolenia, okrem prípadov, keď podľa použiteľného Práva zahraničného obchodu nevzniká povinnosť požiadať o vývozné povolenia dodávateľovi, ale Siemens alebo tretej osobe.
- 3.3 Dodávateľ je povinný Siemens čo možno najskôr, najneskôr však v deň dodania, písomne oznámiť všetky informácie a údaje, ktoré Siemens potrebuje na dodržanie použiteľného Práva zahraničného obchodu v krajinách dovozu a vývozu ako aj reexportu v prípade ďalšieho predaja tovaru a služieb, najmä pre jednotlivý tovar/službu:
- „Export Control Classification Number“ podľa „U.S. Commerce Control List“ (ECCN), pokiaľ výrobok podlieha „U.S. Export Administration Regulations“;
 - všetky použiteľné čísla vývozného zoznamu;
 - štatistické číslo tovaru podľa aktuálneho zaradenia tovaru štatistik zahraničného obchodu a HS („Harmonized System“) Code;
 - krajinu pôvodu (nepreferenčný pôvod) a,
 - pokiaľ to Siemens požaduje: vyhlásenie dodávateľa k preferenčnému pôvodu (u európskych dodávateľov) alebo certifikáty k preferenciám (u neeurópskych dodávateľov)
- (ďalej ako „Údaje exportnej kontroly a zahraničného obchodu“).
- 3.4 V prípade zmien pôvodu a/alebo vlastností tovaru alebo služieb a/alebo použiteľného Práva zahraničného obchodu je dodávateľ povinný Údaje exportnej kontroly a zahraničného obchodu čo možno najskôr, najneskôr však v deň dodania, aktualizovať a písomne oznámiť. Dodávateľ znáša všetky náklady a/alebo škody, ktoré

Siemens vzniknú na základe chýbania alebo chybovosti Údajov exportnej kontroly a zahraničného obchodu.. V prípade neuvedenia týchto údajov, si spoločnosť Siemens vyhradzuje právo faktúru neuznať

- 3.5 V prípade, ak sa bude potvrdenie objednávky dodávateľom odlišovať od objednávky Siemens, je dodávateľ povinný na tieto odlišnosti výslovne Siemens upozorniť. Siemens je týmito odlišnosťami viazaný iba v prípade jeho výslovného písomného súhlasu.
- 3.6 Všeobecné obchodné podmienky dodávateľa platia iba v tom prípade, ak boli výslovne písomne potvrdené Siemensom. Odkaz alebo odvolávka v objednávke Siemens na dokumenty, ktoré sú súčasťou ponuky dodávateľa, neznamena akceptáciu všeobecných obchodných podmienok dodávateľa.
- 3.7 Siemens nie je povinný poskytnúť zmluvné plnenie, ak poskytnutiu tohto plnenia bránia obmedzenia vyplývajúce z národných alebo medzinárodných obchodných a colných právnych predpisov alebo obmedzenia vyplývajúce z akýchkoľvek embárg alebo iných sankcií.

IV. Dodanie a pokuty

- 4.1 Dodávka tovaru sa považuje za včas dodanú, ak je dodaná v čase a mieste určenom v objednávke Siemens (ďalej len „miesto určenia“), pri dodaní tovaru, s ktorým je spojené zhotovenie alebo montáž ako aj pri poskytovaní výkonov momentom prevzatia zo strany Siemens. Pri predpokladanom omeškaní s dodaním tovaru alebo poskytnutím výkonov je dodávateľ povinný bezodkladne upovedomiť Siemens a vyžiadať si vyjadrenie Siemens, ohľadne toho, či naďalej trvá na plnení.
- 4.2 V prípade omeškania dodávateľa s dodaním tovaru alebo poskytnutím služieb bez ohľadu na zavinenie dodávateľa alebo na skutočnosť, či bola Siemens spôsobená škoda, je Siemens oprávnený uplatniť si nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z hodnoty dodávky za každý aj začatý deň omeškania až do momentu riadneho dodania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody spôsobenej porušením tejto povinnosti. V prípade omeškania dodávateľa s dodaním tovaru je Siemens po uplynutí primeranej lehoty, nie však kratšie ako 15 dní, oprávnený od zmluvy odstúpiť. V prípade, ak bolo dohodnuté jednorázové plnenie, podmienku poskytnutia dodatočnej lehoty nie je potrebné dodržať. Uvedené platí aj v tom prípade, ak oneskorené plnenie bolo Siemens bezvýhradne prijaté.
- 4.3 Siemens si vyhradzuje právo pri omeškaní dodávateľa s plnením bez ohľadu na jeho zavinenie bezodkladne vykonať opatrenia, ktorými dôjde k náhradnému plneniu tretími osobami, pričom dodávateľ je povinný uhradiť všetky takto vzniknuté náklady.
- 4.4 Pri plnení pred dohodnutou dobou plnenia si vyhradzuje Siemens právo účtovať dodávateľovi náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s predčasným plnením, ako napr. skladné, poistné atď. ako aj uskutočniť platbu za plnenie tak, akoby bolo plnenie uskutočnené v dohodnutom termíne.

V. Doručenie, prechod nebezpečenstva škody na tovare

- 5.1 Pri plnení so zhotovením alebo montážou a pri poskytovaní výkonov prechádza nebezpečenstvo škody na tovare na Siemens po ukončení skúšobnej prevádzky momentom prevzatia, pri dodávkach bez zhotovenia alebo montáže momentom prevzatia v mieste určenia. Takto určený prechod nebezpečenstva škody na tovare

platí bez ohľadu na dohodnuté obchodné klauzuly (INCOTERMS).

- 5.2 Dodávateľ je povinný bezvýhradne dodržiavať požiadavky Siemens týkajúce sa spôsobu prepravy, špedície a prepravných predpisov. V prípade, ak Siemens nepožaduje žiaden špecifický spôsob prepravy, je dodávateľ povinný uskutočniť prepravu tak, aby vznikli čo najnižšie náklady. Ak si dodávateľ túto povinnosť nespĺní, je povinný niesť všetky náklady, ktoré takto vzniknú ako aj zodpovednosť za prípadné iné negatívne následky. Akékoľvek zvýšené náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s urýchlenním prepravy za účelom dodržania dohodnutej doby dodania znáša dodávateľ. V prípade nedodržania všetkých dohodnutých náležitostí dodania alebo prepravy, ako napr. chýbajúce prepravné doklady, predovšetkým objednávkové údaje, ktoré je potrebné spätne ohlásiť, vyhradzuje si Siemens právo odoprieť prevzatie na náklady a nebezpečenstvo dodávateľa.
- 5.3 Pri všetkých dodávkach je potrebné priložiť dodací list s presným uvedením obsahu dodávky, úplným označením objednávky ako aj všetkými potrebnými údajmi v súvislosti s príslušnými právnymi predpismi.
- 5.4 Priame dodávky zákazníkom Siemens je dodávateľ povinný uskutočniť s prepravnými dokladmi Siemens. Dodávateľ je povinný odovzdať Siemens kópiu prepravných dokladov.
- 5.5 Výhrada vlastníctva dodávateľa, a to v akejkoľvek podobe, sa vylučuje.
- 5.6 Cena tovaru je určená vrátane balenia. Dodávateľ je povinný zabaliť dodávaný tovar tak, aby bola zabezpečená jeho preprava bez poškodenia. Všetky škody, ktoré vzniknú v dôsledku toho, že balenie nezodpovedá charakteru dodávky, znáša dodávateľ. Pri dodávkach nebezpečného tovaru je dodávateľ povinný dodržiavať príslušné právne predpisy, predovšetkým zabezpečiť upozornenia o vyhotovení a označení balenia a prepravných prostriedkoch.

VI. Prerušenie plnenia, zrušenie objednávky

- 6.1 Siemens si vyhradzuje právo požadovať kedykoľvek počas realizácie plnenia na základe požiadavky jeho prerušenie. V prípade prerušenia plnenia z dôvodu výkonu súdneho rozhodnutia s trvaním dlhším ako 3 mesiace je dodávateľ povinný preukázať Siemens náklady, ktoré vznikli omeškaním nad dobu troch mesiacov, avšak nie ušlý zisk. Dodávateľ je oprávnený požadovať výlučne úhradu týchto preukázaných nákladov. V prípade trvania prerušenia plnenia po dobu kratšiu ako 3 mesiace nie je dodávateľ oprávnený uplatniť si žiadne náklady.
- 6.2 Siemens si vyhradzuje právo, a to aj bez zavinenia dodávateľa, od zmluvy čiastočne alebo v celom rozsahu odstúpiť. Odstúpenie je účinné k dňu doručenia oznámenia o odstúpení dodávateľovi. V takomto prípade je dodávateľ oprávnený vyúčtovať odmenu za plnenie preukázateľne poskytnuté Siemens, ktoré bolo vykonané do dňa ukončenia zmluvy, avšak nie ušlý zisk. Dodávateľ je povinný po doručení oznámenia o odstúpení Siemens vykonať všetky potrebné opatrenia, aby náklady Siemens boli čo najnižšie.

VII. Fakturácia, postúpenie

- 7.1 Dodávateľ je povinný bezodkladne po dodaní tovaru, resp. po ukončení poskytnutí plnenia vystaviť faktúru v jednom vyhotovení s uvedením všetkých údajov podľa objednávky Siemens, ako i v zmysle príslušných právnych predpisov, t.j. § 72 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty a bezodkladne ju doručiť

na adresu Siemens. V prípade, že sa fakturácia uskutočňuje iba na základe uzatvorenej zmluvy, dodávateľ uvedie okrem údajov podľa predchádzajúcej vety aj číslo zmluvy, kontaktnú osobu a nákladové stredisko. Faktúru dodávateľ vystaví tak, aby mohlo byť vykonané jednoduché porovnanie objednávky, resp. zmluvy a faktúry. K faktúram, ktorými sa fakturujú poskytnuté výkony alebo montáž, je dodávateľ povinný priložiť Siemens potvrdený doklad preukazujúci prevzatie poskytnutého fakturovaného plnenia, napr. rozpis vynaloženého času, uverejnený inzerát atď.

- 7.2 Siemens si vyhradzuje právo vrátiť dodávateľovi faktúru, ktorá nie je vystavená v súlade s bodom 7.1. V tomto prípade sa má za to, že faktúra nebola Siemens doručená. Obdobne platia ustanovenia bodu 7.1.
- 7.3 Bez predchádzajúceho písomného súhlasu nie je dodávateľ oprávnený jeho pohľadávky voči Siemens postúpiť na tretie osoby, založiť alebo ich použiť akýmkoľvek iným spôsobom ako predmet právneho úkonu. Dodávateľ zároveň nie je oprávnený pohľadávky voči Siemens započítavať so svojimi záväzkami.

VIII. Platobné podmienky

- 8.1 Lehota splatnosti faktúry dodávateľa začína plynúť po dodaní tovaru alebo úplnom prevzatí poskytnutého výkonu a doručení riadne vystavenej faktúry v súlade s bodom 7.1. V prípade, ak je dodávateľ povinný doručiť spolu s plnením aj zákonom vyžadované testy materiálov, protokoly o vykonaných skúškach, dokumenty preukazujúce kvalitu alebo iné dokumenty, plnenie dodávateľa sa považuje za uskutočnené až momentom doručenia týchto dokumentov. Fakturácia je možná len po poskytnutí plnenia. Vystavenie zálohovej faktúry je podmienené predchádzajúcim súhlasom Siemens.
- 8.2 Ak nie je dohodnuté inak, faktúry dodávateľa sú splatné v lehote 60 dní odo dňa podľa bodu 8.1 Počas záručnej doby je Siemens oprávnený uplatniť si nárok na záručnú zábezpeku (zádržné) vo výške 10 % hodnoty dodávky, a to bezúročne. Zaplatenie faktúry dodávateľa Siemens nemá za následok uznanie toho, že dodávka alebo plnenie bolo vykonané riadne, ani vzdanie sa práv, ktoré prislúchajú Siemens. Faktúra dodávateľa sa považuje za uhradenú momentom odpísania peňažnej sumy z účtu Siemens. Bankové poplatky príjmovej banky nesie dodávateľ.
- 8.3 Siemens je oprávnený uhradiť faktúru dodávateľa aj prostredníctvom Siemens AG, Berlín alebo Mníchov.
- 8.4 V prípade omeškania Siemens s úhradou faktúr vystavených v súlade s bodom 8.1 je dodávateľ oprávnený uplatniť si úrok z omeškania vo výške 0,03% za každý deň omeškania z dlžnej sumy, avšak maximálne vo výške 5 % faktúrovanej sumy.

IX. Prevzatie, vady tovaru a plnenia, nároky z väd

- 9.1 Doručenie tovaru alebo poskytnutie plnenia dodávateľom, nemajú za následok prevzatie ani vzdanie sa práv Siemens. Potvrdenia Siemens o doručení tovaru alebo o poskytnutí plnenia sa nepovažujú za potvrdenia Siemens o konečnom prevzatí tovaru alebo poskytnutého plnenia.
- 9.2 Prevzatie tovaru ako aj preverenie úplnosti dodávky a prípadných zjavných väd uskutoční Siemens v primeranej lehote po doručení tovaru. Ak bude pri vykonaní náhodnej kontroly zistené, že vlastnosti dodaného tovaru nezodpovedajú predpisom Siemens alebo nedosahujú vlastností vyžadovaných v bežnom obchodnom styku, je Siemens oprávnený dodaný tovar

vrátiť. Zistené vady oznámi Siemens dodávateľovi bezodkladne.

9.3 Dodávateľ zodpovedá za to, že dodaný tovar je vyhotovený z najlepšieho, účelu zodpovedajúceho a nového materiálu, v odbornom a technicky spôsobilom vyhotovení, účelu slúžiacom prevedení a zhotovení, proti ktorému nie je možné vzniesť námietky. Dodávateľ poskytuje za dodaný tovar a poskytnuté výkony záruku v trvaní dvoch rokov. Záručná doba začína plynúť pri dodávkach, s ktorými je spojené zhotovenie alebo montáž, a pri výkonoch momentom prevzatia Siemensom, pri dodávkach bez zhotovenia a montáže prevzatím v mieste určenia. Pri dodávkach na miesta, kde Siemens vykonáva činnosti s použitím dodaných tovarov mimo svojich pracovných miest, začína plynúť záručná doba prevzatím konečným zákazníkom a Siemensom. Záručná doba poskytnutá dodávateľom však neuplynie skôr ako záručná doba poskytnutá zo strany Siemens jeho konečnému zákazníkovi. Na uplatnenie nároku z väd tovaru v záručnej dobe postačuje písomné uplatnenie Siemensom.

9.4 Siemens prislúchajú voči dodávateľovi nároky z väd tovaru v súlade s ustanoveniami Obchodného zákonníka, v prípade, ak je Siemens konečným spotrebiteľom, tak mu prislúchajú nároky v súlade s ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

9.5 Voči dodávateľovi dodávateľa platia tie isté podmienky ako voči dodávateľovi vyplývajúce z týchto nákupných podmienok.

9.6 Akékoľvek vady tovaru je dodávateľ povinný odstrániť bezodkladne na mieste určenia v súlade s uplatnenými nárokmi Siemens alebo v priebehu stanovenej lehoty dodať nový tovar alebo poskytnúť výkony. Siemens je oprávnený požadovať taktiež náhradu spôsobenej škody. Dodávateľ je povinný nahradiť Siemens náklady vzniknuté so zisťovaním väd v prípade, ak pri tomto zisťovaní boli vady zistené. V prípade mimoriadnej nevyhnutnosti, ako napríklad za účelom predídania omeškania alebo pri omeškaní dodávateľa s odstránením väd, vyhradzuje si Siemens právo bez predchádzajúceho oznámenia a bez toho, aby boli dotknuté práva vyplývajúce z väd tovaru, na náklady dodávateľa nahradiť a vadný tovar na náklady dodávateľa opraviť alebo zabezpečiť jeho opravu. Tieto náklady je dodávateľ povinný Siemens uhradiť i v takom prípade, ak tieto náklady sú vyššie ako náklady, ktoré by vznikli pri oprave vykonanej dodávateľom.

9.7 Dodávateľ sa zaväzuje dodávať Siemens výlučne tovar, pri ktorom sú nároky tretích osôb vyplývajúce z patentového, autorského práva, práva ochranných známk a dizajnov v plnom rozsahu vysporiadané a zároveň sa zaväzuje zabezpečiť neobmedzený výkon práv k dodaným tovarom. Bez ohľadu na iné záväzky, dodávateľ preberá zodpovednosť aj za nároky konečných zákazníkov Siemens, ktorým boli dodané tovary dodávateľa. Dodávateľ sa zároveň zaväzuje uhradiť Siemens všetky náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti s uplatnením nárokov alebo náhradného plnenia konečných zákazníkov Siemens. Dodávateľ sa zaväzuje pre tento prípad potenciálne riziká dostatočne poistiť a doklad o tomto poistení predložiť Siemens.

9.8 Dodávateľ sa zaväzuje po dobu 10 rokov po poslednom dodaní tovaru na základe požiadavky Siemens bezodkladne označiť každého výrobcu, dovozcu alebo predchádzajúceho dodávateľa, ako aj za účelom odvrátenia nárokov z väd tovaru tretích osôb, poskytnúť účelné dôkazné prostriedky, a to najmä výrobné podklady a podklady, z ktorých vyplývajú výrobné a dodávateľské podmienky a/alebo čas výroby a dodania.

9.9 Zariadenia a produkty dodávané dodávateľom musia byť opatrené predpísanými bezpečnostnými prostriedkami a musia zodpovedať platným (pri zariadeniach a dieloch predovšetkým platných v mieste použitia) bezpečnostným predpisom. Dodávateľ je povinný dodržiavať príslušné právne predpisy slovenského právneho poriadku, Európskej únie a Európskych spoločenstiev. Dodávateľ zodpovedá za to, že dodané zariadenia, systémy a produkty budú opatrené označeniami podľa predpisov Európskej únie, Európskych spoločenstiev a slovenského právneho poriadku. Pri dodaní sa dodávateľ zaväzuje predložiť zodpovedajúce prehlásenia o zhode s popisom ako aj návody na montáž a predpisy zabudovania. V ostatnom je dodávateľ povinný včas informovať Siemens o zmenách montážnych materiálov, procese zhotovenia a dodávateľských dieloch ako aj o prehláseniach o zhode.

9.10 Siemens si vyhradzuje právo vyžadovať predloženie dokladu o systémovom zabezpečení kvality dodávateľa a dokumentáciu o vykonaní skúšok kvality.

X. Materiály obstarané Siemens

10.1 Materiály obstarané Siemens sú naďalej vo vlastníctve Siemens a dodávateľ je povinný ich označiť a oddelene bezodplatne skladovať a spravovať. Dodávateľ je povinný prevziať týchto materiálov na základe žiadosti Siemens potvrdiť. Použitie týchto materiálov je možné iba pre plnenia poskytované Siemens. Pri znížení hodnoty týchto materiálov ako aj pri ich strate alebo inom poškodení je dodávateľ povinný uhradiť tento rozdiel. Akékoľvek nároky na náhradu zo strany dodávateľa z dôvodu nedodržania termínu dodania týchto materiálov ako aj zádržné právo dodávateľa sú vylúčené.

XI. Osobitné ustanovenia o dodávkach hardvéru a softvéru

11.1 Hardvér a softvér sa považujú vždy za jeden celok, pokiaľ v objednávke nie je uvedené inak.

11.2 V prípade, ak dodáva dodávateľ Siemens softvér, ktorý nebol vytvorený výlučne pre Siemens, udeľuje dodávateľ Siemens prevoditeľné a nevýlučné užívacie právo. Toto užívacie právo je časovo neobmedzené, ak bolo dohodnuté zaplatenie jednorázovej odmeny. K softvéru, ktorý bol vytvorený výlučne pre Siemens, prevádza dodávateľ aj prevoditeľné a časovo neobmedzené užívacie právo k softvéru pre akékoľvek spôsoby použitia. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, taktiež je dodávateľ povinný doručiť zdrojový kód v aktuálnej verzii. Dodávateľ je povinný uskutočniť inštaláciu softvéru. Po inštalácii dodávateľ odovzdá Siemens nosič dát, ktorý je možné čítať na počítačových systémoch Siemens, so zdrojovým a strojovým kódom ako aj so súvisiacou technickou dokumentáciou (obsah a postup zostavenia dátového nosiča, program a diagramy dátových tokov, testovacie protokoly, testovacie programy, ošetrovanie chýb) a odovzdať ich Siemens. Okrem tejto dokumentácie je dodávateľ povinný odovzdať Siemens písomnú užívateľskú dokumentáciu v slovenskom jazyku a v dostatočnom počte vyhotovení.

11.3 Softvéry vytvorené pre Siemens sa považujú za prevzaté, keď softvéry zodpovedajú podmienkam uvedeným v zošite povinností sú uvedené do bezplatnej prevádzky po dobu minimálne štyroch týždňov uspokojivo a bez hlásenia chýb. V pochybnostiach sa má za to, že uvedená doba začína plynúť až

produktívnym užívaním Siemensalebo dodaním zákazníčkovi Siemens.

- 11.4 Dodávateľ sa zaväzuje počas záručnej doby bezplatne poskytnúť Siemens všetky nasledujúce programové verzie, ktoré obsahujú korekciu chýb („Updates“). Dodávateľ sa zároveň zaväzuje ponúknuť Siemens na dodaný softvér údržbu ako aj starostlivosť o softvér minimálne počas doby 5 rokov od prevzatia za podmienok bežných na trhu. Počas záručnej doby sa odplata za údržbu zodpovedajúco kráti.

XII. Nákrasy, náradie a vývozné pomôcky

- 12.1 V prípade potreby nákrasy a technické výpočty sa doručujú bezplatne. Náradia, formy, vzory, modely, profily, nákrasy, normovacie listy, predlohy, tlačenia a pod. predložené Siemens zostávajú vo vlastníctve Siemens a nesmú byť obdobne ako následne doručené predmety bez písomného súhlasu Siemens ani odovzdané tretím ani použité na žiadne iné ako zmluvné účely. Náradia, formy a pod., ktoré boli zhotovené na náklady Siemens, prechádzajú zaplatením do vlastníctva Siemens.
- 12.2 Všetky tieto prílohy a pomôcky a iné sa označia dohodnutým spôsobom ako vlastníctvo Siemens a zabezpečia proti neoprávnenému nazretiu a použitiu ako aj uvedú do činnosti alebo obnovia. Dodávateľ je povinný ich s dodávkou alebo stornom objednávky vrátiť predmety. Vyradzujúc si iné práva môže Siemens požadovať ich vydanie, keď dodávateľ poruší tieto povinnosti alebo ak nastanú ťažkosti pri zhotovení. Právo dodávateľa na ponechanie si týchto predmetov je vylúčené.

XIII. Miesto plnenia, právo, súdna príslušnosť, rozhodné právo, čiastočná neplatnosť a neúčinnosť

- 13.1 Miestom plnenia pre dodávky alebo výkony je miesto určenia, pre platby je miestom plnenia sídlo Siemens.
- 13.2 Zmluvný vzťah podlieha slovenskému právnomu poriadku, obzvlášť Obchodnému zákonníku (zákonu č. 513/91 Zb. v platnom znení).
- 13.3 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, rozhodne s konečnou platnosťou súd v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
- 13.4 V prípade neplatnosti jednotlivých ustanovení týchto nákupných podmienok ostávajú ostatné ustanovenia v platnosti.

XIV. Mlčanlivosť, ochrana údajov

- 14.1 Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti so zadaním zakázky alebo o predmete dodávky, pokiaľ tieto informácie nie sú všeobecne známe alebo pokiaľ sa o nich nedozvedel iným spôsobom, ako v súvislosti so zakazkou Siemens. Ďalej sa dodávateľ zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o celkových alebo čiastočných výsledkoch, ktoré vznikli v súvislosti s vykonaním zakázky ako aj ich použitím výlučne na splnenie tejto zakázky.
- 14.2 Všetky informácie, ktoré sa dodávateľ dozvedel ohľadne Siemens a tretích osôb na základe alebo v súvislosti so zmluvou, ktoré sú predmetom ochrany v zmysle zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, sa považujú za dôverné a dodávateľ sa zaväzuje zachovávať povinnosť mlčanlivosti o takýchto skutočnostiach alebo informáciách až do doby, kedy sa tieto stanú všeobecne známymi za predpokladu, že sa tak nestane porušením povinnosti mlčanlivosti.

- 14.3 Údaje dodávateľa (údaje zapisované do obchodného registra, obchodné meno, telefónne a faxové čísla ako aj iné údaje, ktoré sú potrebné na doručovanie, ktoré sa vyskytujú v súvislosti s modernými komunikačnými technikami, pracovné miesta, kontaktné osoby, objednané tovary, dodávané množstvá) z každého obchodného prípadu budú spracovávané výlučne na účely plnenia zmluvy, predovšetkým na účely správy a zúčtovanie s automatickou podporou. Z technických dôvodov môže byť potrebné, aby tieto údaje boli uložené na servery jednej zo spoločností koncernu Siemens.

- 14.4 Dodávateľ týmto dáva svoj výslovný súhlas, aby údaje z jednotlivých obchodných prípadov podľa bodu 14.3 boli poskytnuté iným spoločnostiam koncernu Siemens, ktoré sa nachádzajú vo vždy aktuálne platnej obchodnej správe Siemens Aktiengesellschaft Österreich, ktorá je k dispozícii na internetovej stránke www.siemens.at, predovšetkým Siemens AG, Berlín a Mníchov, za účelom poskytnutia informácií a v rámci koncernovo predpísaných informačných povinností pre štatistické účely a risk management a že toto podnikanie ako aj Siemens samostatne informácie o tovaroch alebo výkonoch písomne alebo prostredníctvom e-mailu zašle alebo kontaktuje dodávateľa iným spôsobom, napr. telefonicky. Dodávateľ týmto zároveň dáva súhlas na použitie osobných údajov v zmysle zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

XV. Bezpečnosť práce, ochrana zdravia, požiarne ochrana a ochrana životného prostredia

- 15.1 Dodávateľ je povinný dodržiavať všeobecné zásady prevencie a základné podmienky na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany a ochrany životného prostredia (ďalej len „bezpečnostné predpisy“), najmä podľa zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov.
- 15.2 Ak to povaha plnenia vyžaduje a spoločnosť Siemens to považuje za vhodné, poskytne dodávateľovi informácie o bezpečnostných predpisoch, ktoré sú platné v priestoroch, kde sa má uskutočňovať plnenie (ďalej len „interné bezpečnostné predpisy“). Pre účely tohto článku XV. sa za priestory spoločnosti Siemens považujú aj stavenisko, budovy a iné priestory, kde sa plnenie reálne poskytuje (napr. aj vo vlastníctve zákazníka spoločnosti Siemens). Interné bezpečnostné predpisy sa pre dodávateľa stávajú záväznými od okamihu ich doručenia (aj elektronickým spôsobom) dodávateľovi.
- 15.3 Pri porušovaní vyššie uvedenej právnej úpravy a interných bezpečnostných predpisov dodávateľom prípadne jeho subdodávateľom možno takéto konanie považovať za podstatné porušenie zmluvných podmienok, ktorého následkom je vznik práva spoločnosti Siemens na okamžité odstúpenie od zmluvy.
- 15.4 Dodávateľ pred začatím plnenia spoločnosti Siemens preukáže, že svojich zamestnancov a zamestnancov svojho subdodávateľa, oboznámil s internými bezpečnostnými predpismi, platnou právnou úpravou vzťahujúcou sa na bezpečnosť a ochranu zdravia, požiarne ochrany a ochranu životného prostredia.
- 15.5 Dodávateľ pre zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia, požiarnej ochrany a ochrany životného prostredia, predloží zoznam osôb odborne spôsobilých na poskytovanie prvej pomoci, zoznam vedúcich zamestnancov, osobu(y) odborne spôsobilú(é) na vykonávanie kontroly bezpečnosti a požiarnej ochrany

a zoznam osôb asistenčnej protipožiarnej hliadky a kópie osvedčení o ich spôsobilosti.

- 15.6 Ak dodávateľ poskytuje plnenie prostredníctvom subdodávateľa, vo vzájomnej súčinnosti s ním a po dohode so Siemens, overuje alebo zabezpečuje jeho pripravenosť na dodržiavanie bezpečnostných a interných bezpečnostných predpisov.
- 15.7 Dodávateľ pri poskytovaní plnenia dbá na úroveň odbornej starostlivosti svojich zamestnancov, pričom poskytne odberateľovi fotokópie dokumentov dokazujúcich oprávnenia pre výkon činností dodávateľa resp. zamestnanca dodávateľa, ktorých vykonávanie vyžaduje osobitné oprávnenia napr. činnosť viazača bremien, zvärača a pod. .
- 15.8 V prípade, ak budú zistené nedostatky v oblasti bezpečnosti práce a požiarnej ochrany, dodávateľ je ich povinný na vlastné náklady odstrániť. Ak dodávateľ počas plnenia poškodil nejaké bezpečnostné zariadenia, je povinný vykonať ich opravy.
- 15.9 Dodávateľ vedie technickú dokumentáciu pracovných postupov a pracovných prostriedkov (stavebný, montážny denník a pod.), ktorá zahŕňa požiadavky vyplývajúce z bezpečnostných predpisov a interných bezpečnostných predpisov. Na spôsobe fyzického alebo elektronického zdieľania z neho plynúcich údajov sa strany dohodnú.
- 15.10 Pri zistení, ktorých výsledkom je podozrenie, že hrozí akékoľvek ohrozenie zdravia osôb zúčastnených na vykonávaní zmluvy, je dodávateľ povinný bezodkladne informovať Siemens písomnou formou.
- 15.11 Ak následkom plnenia dodávateľa je stav, počas ktorého je ohrozený život alebo zdravie zamestnancov, spoločnosť Siemens je oprávnená zastaviť činnosť dodávateľa alebo jeho subdodávateľa. Za takto vzniknuté škody zodpovedá dodávateľ podľa príslušných právnych predpisov.
- 15.12 Dodávateľ pri výkone prác používa odevy s označením spoločnosti na viditeľnom mieste. Priestory spoločnosti Siemens, ktoré využíva pre svoje potreby dodávateľ, sa označujú obchodným menom a logom dodávateľa.
- 15.13 Používať osobné ochranné pracovné prostriedky podľa interných bezpečnostných predpisov sú povinní všetci zamestnanci dodávateľa alebo subdodávateľa, a to spôsobom predpísaným pre jednotlivé pracovné činnosti.
- 15.14 V súvislosti s používaním dopravných prostriedkov v priestoroch spoločnosti Siemens, dodávateľ a subdodávateľ dodržiavajú pravidlá vyplývajúce z dopravných označení a dopravné predpisy podľa pokynov spoločnosti resp. príslušných právnych predpisov.
- 15.15 Dodávateľ je povinný informovať sa o bezpečnostných štandardoch, ktoré spoločnosť Siemens uplatňuje v súvislosti so vstupom a pohybom v priestoroch, kde sa má vykonávať plnenie. Zamestnanci dodávateľa alebo subdodávateľa sú povinní dodržiavať zákaz pohybu alebo zdržiavania sa v priestoroch, ktoré nesúvisia s plnením. Dodávateľ má povinnosť zamestnancov a zamestnancov subdodávateľa s týmito zákazmi oboznamovať preukázateľným spôsobom. Zároveň dodávateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla z dôvodu nedodržania tohto zákazu.
- 15.16 Požívanie alkoholu, omamných alebo psychotropných látok je zakázané. Zamestnanci dodávateľa alebo subdodávateľa sú povinní podrobovať sa kontrole na prítomnosť alebo užívanie týchto látok. Dodávateľ sa

zaväzuje dodržiavať zákaz fajčenia vo všetkých priestoroch spoločnosti Siemens, okrem vyhradených a označených fajčiarskych priestorov. Dodržiavanie týchto zákazov je dodávateľ povinný zabezpečiť aj u subdodávateľa.

- 15.17 Dodávateľ alebo subdodávateľ je povinný pri poskytovaní plnenia používať iba také materiály a postupy, ktoré nie sú schopné prívodiť ujmu na živote alebo zdraví. Zloženie použitých materiálov musí byť v súlade s bezpečnostnými predpismi.

XVI. Informácie, deklarácie o materiáloch, odstránenie odpadu, balenie

- 16.1 Bez ohľadu na zákonné povinnosti je dodávateľ povinný poskytnúť Siemens všetky potrebné a použiteľné informácie o doručovaných tovaroch alebo výkonoch, predovšetkým pokyny pre riadne skladovanie ako aj bezpečnostné údaje. Dodávateľ je ďalej povinný upovedomiť Siemens o možných účinkoch nebezpečných odpadov a olejov pri tovaroch nim dodaných a pritom uviesť predovšetkým spôsob možného zneškodnenia. Na požiadavku Siemens je dodávateľ povinný bezplatne odobrať odpady, ktoré ostávajú po použití tovarov v súlade s ich určením, predovšetkým v súlade so zákonom o odpadoch, avšak v rozsahu doručeného množstva tovarov. Ak dodávateľ odmietne odobrať odpad alebo ak odobratie nie je možné, je Siemens oprávnený vykonať odobratie a zneškodnenie na náklady dodávateľa.

XVII. Code of Conduct

- 17.1 Tento Code of Conduct definuje zásady a požiadavky Siemensu na jeho dodávateľov tovaru a služieb ohľadom ich zodpovednosti za ľudí a životné prostredie. Siemens si vyhradzuje právo, v prípade primeraných zmien v Siemens Compliance Programm zmeniť požiadavky toho Code of Conduct. V tomto prípade Siemens od svojich dodávateľov očakáva, že budú tieto primerané zmeny akceptovať.

Dodávateľ týmto vyhlasuje:

- dodržiavanie zákonov
 - že bude dodržiavať príslušný/é aplikovateľný/é právny/e poriadok/poriadky.
- zákaz korupcie a podplácania
 - že nebude tolerovať žiadnu formu korupcie alebo podplácania alebo sa na nich akýmkoľvek spôsobom podieľať, vrátane všetkých protizákonných finančných ponúk alebo podobných príspevkov pre vládnych úradníkov za účelom ovplyvnenia procesu rozhodovania.
- dodržiavanie základných práv zamestnancov
 - že bude podporovať rovnosť príležitostí a rovnoprávnosť svojich zamestnancov, bez ohľadu na ich farbu pleti, rasu, národnosť, sociálny pôvod, prípadné postihnutie, sexuálnu orientáciu, politické a náboženské presvedčenie ako aj pohlavie alebo vek;
 - že bude rešpektovať osobnú dôstojnosť, súkromnú sféru a osobnostné práva každého jednotlivca;
 - že nebude nikoho zamestnávať proti jeho vôli alebo nútiť k práci;

- že nebude trpieť neakceptovateľné zaobchádzanie s pracovnými silami, ako napr. psychickú tvrdosť, sexuálne alebo osobné obťažovanie alebo diskrimináciu;
- že nebude trpieť správanie (vrátane gest, reči a fyzických kontaktov), ktoré je sexuálne, vykonávajúce násilie, ohrozujúce, zneužívajúce alebo využívajúce;
- že bude dbať o primerané ohodnotenie a poskytovať zákonom stanovenú národnú minimálnu mzdu;
- že bude dodržiavať v danom štáte zákonom stanovenú maximálnu pracovnú dobu;
- že bude, ak je to právne prípustné, uznávať slobodu združovania zamestnancov a členov zamestnaneckých organizácií alebo odborov nebude ani uprednostňovať ani znevýhodňovať.
- zákaz detskej práce
- že nebude zamestnávať pracovníkov, ktorí nevedia preukázať minimálny vek 15 rokov. V krajinách, ktoré v Konvencii 138 Medzinárodnej organizácie práce spadajú pod výnimku pre rozvojové krajiny, smie byť minimálny vek znížený na 14 rokov.
- zdravie a bezpečnosť zamestnancov
- že prevezme zodpovednosť za zdravie a bezpečnosť voči svojim zamestnancom;
- že bude obmedzovať riziká a dbať o najlepšie možné preventívne opatrenia voči nehodám a chorobám z povolania;
- že ponúkne tréningy a zabezpečí, aby všetci pracovníci boli znaliť témy bezpečnosti práce;
- že vybuduje a použije systém manažmentu bezpečnosti práce podľa OHSAS 18001 alebo podobný rovnocenný systém;
- ochrana životného prostredia
- že bude dodržiavať zákon o ochrane životného prostredia ohľadom zákonných noriem a medzinárodných štandardov;
- že bude minimalizovať znečisťovanie životného prostredia a neustále zlepšovať ochranu životného prostredia;
- že vybuduje a použije systém manažmentu životného prostredia podľa ISO 14001 alebo podobný rovnocenný systém
- reťazec dodávateľov
- že bude čo možno najviac podporovať dodržiavanie obsahu Code of Conduct u svojich dodávateľov;
- že bude dodržiavať zásady nediskriminácie pri výbere dodávateľov a pri zaobchádzaní s dodávateľmi.

(ďalej spolu celý bod ako „Code of Conduct“)

XVIII. Zodpovednosť dodávateľa (Corporate Responsibility)

- 18.1 Dodávateľ bude splňať princípy a požiadavky „Code of Conduct“, ktoré sú priložené k tomuto dokumentu.
- 18.2 Na požiadanie spoločnosti Siemens, dodávateľ najviac raz ročne podľa vlastného výberu poskytne Siemens buď (i) písomné samohodnotenie na formulári, ktorý mu poskytne Siemens, alebo (ii) písomnú správu

schválenú spoločnosťou Siemens, ktorá bude popisovať opatrenia, ktoré prijal alebo prijme dodávateľ za účelom zaistenia zhody so Zásadami správania sa.

- 18.3 Siemens a jeho splnomocnení zmocnenci a zástupcovia a/alebo tretia strana, ktorú poveril Siemens a je dodávateľom primerane akceptovateľná, budú oprávnení (ale nie povinní) vykonávať – aj v priestoroch dodávateľa – kontroly za účelom overenia zhody dodávateľa so Zásadami správania sa.
- 18.4 Akákoľvek kontrola sa smie vykonávať po predchádzajúcom písomnom oznámení od Siemens, počas riadneho pracovného času, v súlade s platnými zákonmi o ochrane údajov a nebude neprimerane zasahovať do podnikateľskej činnosti dodávateľa ani nebude porušovať žiadne zmluvy o utajení, ktoré uzavreli dodávateľ s tretími stranami. Dodávateľ bude pri všetkých vykonávaných kontrolách primerane spolupracovať. Každá strana bude znášať svoje náklady spojené s takouto kontrolou.
- 18.5 Okrem akýchkoľvek prípadných ďalších práv a opravných prostriedkov v prospech Siemens, v prípade, že (i) dodávateľ podstatným spôsobom alebo opakovane nedodrží Zásady správania sa alebo (ii) dodávateľ odoprie Siemens právo kontroly, uvedené v treťom odstavci tohto článku, potom, čo Siemens poskytne dodávateľovi primerané upozornenie a primeranú príležitosť na nápravu, môže Siemens vypovedať túto zmluvu a/alebo akúkoľvek nákupnú objednávku vydanú na základe tejto zmluvy bez akejkoľvek ďalšej zodpovednosti.
- 18.6 Nedodržanie podstatným spôsobom zahŕňa, bez obmedzenia, prípady detskej práce, korupciu a podplácanie a nesplnenie požiadaviek Zásad správania sa na ochranu životného prostredia. Ustanovenie o upozornení a príležitosti na nápravu neplatí pre porušenia požiadaviek a princípov týkajúcich sa detskej práce, stanovených v Zásadách správania sa, alebo úmyselné nedodržanie požiadaviek Zásad správania sa na ochranu životného prostredia.

V Bratislave dňa 15. februára 2012.